

VENTA  
30 exemplars 1 pesseta

Un número solt  
5 céntims



SUSCRIPCIO  
Espanya  
Un trimestre 1 pesseta  
EXTRANJER  
Un trimestre 2 pessetas

PERIÒDICH POLÍTICH VERMELL, que surt à dium los divendres ab tota regularitat y publica números extraordinaris sempre que las circunstancias e' hi presen

LA SABATETA AL BALCO



La de un ministre



La del pobret del Vaticà



La de Barcelona



La de LA TRAMONTANA

Direcció de LA TRAMONTANA

PARTE SETMANAL

En Joseph Llunas y Pujals, director de LA TRAMONTANA, segueix tancat a las presons de Barcelona sens novetat en sa molt important salut.

SUSCRIPCIONS LLUNAS

Table with 2 columns: Name and Price. Includes Pedro Clusellas, Manuel Martiniell, Basilio Baler, etc.

CINCH CÉNTIMS Y UNA FIRMA

PER LA PROTESTA CONTRA EL PODER TEMPORAL DEL PAPA

Lista de las recuadros per LA TRAMONTANA

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes En nostra impremta, En lo Centre de Representador La Luz, etc.

Total de firmas. 1.088

(11. Aguent nom y lo dia següent als dos primers de la respectiva llista, per ignorar qui ho fa qui ho va recollir.

LA SABATA AL BALCÓ

Cada any es lo mateix lo que 'ls reys portan al poble, al posar aquest la sabata al balcó.

Preciso una aclaració abans de continuar, dirigida al Sr. Fiscal: que 'ns fa l'honor de proporcionarnos tantas denuncias: Al anomenar reys, farà 'l favor de no pendre la paraula en singular ni molt menys, sino de saber entendre (ja sabem que no hi ha pitjor sort que 'l que no vol escoltar) que 'ns referim als governs responsables, quan en sentit metafòric usém la paraula reys, al referirnos a la diada d'avuy. (Ho té ben entès, Sr. Fiscal: Dochss s'oposantho aixís, continuem.

Y dich que 'ls reys—los governs, torno a insistir—no han posat may res de bo a la sabata del poble, perque sempre no més s'han cuidat de fer lo be de la gent dels quartos, de las classes pudientes, que diuen ells, y al pobret que no té més patrimoni que son treball, que tindria de ser lo més respectat, ni menos se l'asuchan.

Donchs a qué seguir posant la sabata al balcó, es a dir, a qué tenir confiança en cap govern ni autoritat, si veyém que casi tots los que pel poder passan no procuran més que per la seva conveniencia particular, y raras vegadas se preocupan del be comú més que per posarsel

a la boca, sent lo que tenen més lluny del pensament?

A la sabata del poble los reys—governos, no 'ns cansarem de repetirlo—no hi posan més que penalitats y sufriments, en forma de quintas, drets de consums y contribucions é impostes de tota mena, que sempre al fi venen a recoure demunt del treballador més que del comerciant, del propietari ni del industrial, perque aquestos poden lliurement alterar lo preu de lo que venen mentres que al treballador se 'l perseguix criminalment quan se castiga ab sos companys y la huelga para donar més valor a son treball.

Es precis, donchs, que 'l poble suprimeixi lo posar la sabata al balcó per la diada dels reys.

Si volém posarhi alguna cosa para celebrar lo dia, suprimim la sabata, busquem una bona vara de freixa, y no 'ns fiquém al llit aquell vespre.

Lo resto de la funció queda al bon criteri dels lectors, abont la terrible suspicacia fiscal no pot arribarhi.

FI DE LA HUELGA.

La major part dels huelguistas hon tornat al treball sens haber pogut alcansar que la jornada siga de vuyt hores.

Inhinitat de contratemps han sofert los treballadors durant lo temps que han estat en huelga. Apart de lo que podriam dirne persecucions gubernativas, lo que 's ha determinat més a continuar a treballar, ha sigut lo que se n deu opinió pública; y es perque aquesta no está encara formada, y lo que es pitjor, la premsa burguesa, que 's diu la encarregada de formar-la, en compe de dirigir-la esgarria.

(Quina llàstima que 'ls treballadors no puguin contrarrestarhi ab las mateixas armas que esgrimixen sos enemichs!

A pesar de tot, no s'han donat per vensuts, y se reservan lo dret de tornarhi quan los hi sembli be pera lograr son desitj.

Vegis la fulla qu'han publicat y que per sa importancia inserim íntegra, y donarà, millor que nosaltres, idea del perqué ho han fet y de lo que volen.

Los albañiles de Barcelona y sus compañeros al publican en general—La comision nombraos hoy, sia de la fecha, y previu y detenido asamos, ha acordado la suspension de la huelga iniciada el dia 10 en las obras de la Exposición, y continuada con caracter general en los dias sucesivos hasta el presente en esta ciudad y sus inmediaciones.

Al tomar esta determinación declaramos: 1.º Que como entidad productora y fuerza viva de la sociedad, nosotros reclamamos su derecho a la libre transición, reivindicamos su libertad de dar su trabajo, su inteligencia y sus conocimientos técnicos mediante condiciones libremente concertadas y convenidas con los propietarios y contratistas.

2.º Que quisiere ser satisficcion a la opinión pública, que se halla alarmada porqué vive en peligro el honor de Barcelona entre sus primeros contratas por la Exposición Universal, demostrando que los hijos del trabajo son amantes del progreso y no quieren poner obstáculos a la celebracion de un certamen que demuestre que nuestra ciudad, que España, ha llegado al grado de civilizaci6n y adelantos necesarios para ponerse al nivel de las ciudades y de las naciones que en este sentido más brillan en Europa.

3.º Que en el movimiento económico que tiza hoy por la presente, no ha sufrido influencias, sugerencias ni ingerencias de ninguna personalidad ni corporaci6n representante de tales ó cuales intereses ó ideas, sino que ha obrado espontáneamente, por pura convicci6n y por el perfecto conocimiento de sus intereses, de sus aspiraciones y de su libertad.

4.º Que si algun propietario ó contratista, lo que no es de esperar, impudido por móviles mezquinos, guardase rencor contra alguno de nuestros compañeros y le negase los medios de la subsistencia, la corporaci6n mantiene la solidaridad obrera y defenderá a su hermano.

No son ya los albañiles de Barcelona y contratas una fuerza inconsciente y pasiva que el contratista hace entrar en sus cálculos para formar un presupuesto, como si contase el costo de materiales, transportes, contribuci6n, etc., sino una fuerza inteligente y libre que al quiere puede deler su trabajo aprovechándose de las oscilaciones de la oferta y de la demanda, del mismo modo que lo hacen los capataces del capital. Por eso declaramos a los capitalistas, en la verdad económica, queremos ponerla a prueba de la reciprocidad.

Nuestro movimiento y nuestra determinaci6n de hoy obedece a un fin que todo albañil puede manifestar con la frente levantada: en medio de la actual crisis económica, hemos renunciado a conseguir un aumento en nuestro reducido jornal para conseguir, por la rebaja de horas, colocaci6n a mayor número de hermanos nuestros, que ocultan su miseria en un rinc6n de su hogar, ó se ven precisados a emigrar de una patria ingrata que les priva de pan para sí y para sus hijos.

Tanto es así cierto, que hemos tenido el honor de contestar al señor gobernador de la provincia, cuando nos hacia observar que encontramos más lógico el aumento de jornal que la reducci6n de horas de trabajo, que no sólo rechazásemos ese aumento, sino que, al contra-

rio, nos hallásemos dispuestos a aceptar la disminuci6n de dos reales de jornal siempre que se aceptase la jornada de ocho horas y con ella pudiésemos tener el consueo de sacar el mayor número de hermanos nuestros de la actual situación.

Nuestros nobres propósitos han sido dificultado ó mal comprendido, y por eso volcamos al trabajo con el sentimiento de no haber podido realizar una acci6n maritima, y lúctas por ello de toda responsabilidad.

Esos señ, que a muchos hombres superficiales parecerá que dieros, nosotros lo estimamos como una victoria.

Volémos, sí, al trabajo; por nosotros no dejará Barcelona de celebrar su Exposición Universal; pero la bandera de la jornada de ocho horas, arbolada por primera vez en España por los albañiles de Barcelona y sus compañeros, y sostenida en todos los países civilizados por el proletariado sufricante, no se plagara jamás, porque así lo reclama la naturaleza, la justicia y la economía, y además porque garantiza su triunfo la solidaridad obrera.

Nuestros hermanos de trabajo así lo reconocen, así lo sienten, así lo mantienen, y los que por ser nuevos en las luchas económicas no habían sido formado parte de nuestra organizaci6n, han podido jugar ahora de sus inmensas ventajas, no querían abandonarnos para no sufrir el reproche de su propia conciencia que los calificará de ingratos.

Nuestros dignos nos hemos movido en este movimiento, fuerza y dignos nos mostraremos de nuevo cuando nuestra inteligencia y nuestra voluntad nos determinen a abrir nueva campaña.

Sinra esta manifestaci6n para desvanecer todo error y toda preocupaci6n sobre nuestra conducta presente y futura.

Barcelona, 29 de Diciembre de 1897.— La Comisi6n.

Barcelona, 29 de Diciembre de 1897.

Y está clar, han de tornar un dia ó altre a demanar los vuyt horas, puig de lo contrari la dura lley de la necessitat los aplastaria, tota vegada que cada dia la vida, económicament pariant, va sent més impossible, y es forsa que per un costat ó per un altre se resolgui, equilibrant la producci6n ab lo número de brassos disposats pera fer-la, y que 'ls medis de viure estigan al alcans de la massa proletaria, puig que de no ser aixís a la curta ó a la llarga implicarhi lo desapareixement del mercat burges, puig que nos podria haverhi producci6n en gran y menys desarrollo y acumulaci6n de grans industrias y de capitals si no hi habian gran masses que consumissin lo produhit, tota vegada que avuy mateix la burguesia no pot consumir sino una míllesima part de lo que 's produheix.

En una paraula: lo gran problema social existeix. A tomballons ó a las bonas s'ha de resoldrer. Lo essencial es buscar los ideals y com que la classe obrera ja 's té, la implantaci6 d'aquestos no duptém de que 's farà esperar poch temps.

CATALANS

Liberals: Vosaltres que sentiu dins de vos tres cors la set de libertad y justicia; vosaltres que havéu sostingut ab valentia vostras ideas, escolteu:

Se publica un peri6dic esencialment liberal y esencialment lliure-pensador, aquest peri6dic, esta perseguit de una manera sistemática y encomada, com si aquesta persecuci6 emanés del encarrer exclusiu de burguesas y teocráticas esteras está perseguit dintre la época mateixa en que 'ns regeix lo govern més liberal de aquesta restauraci6n borbónica, com ho estavan ayants durant lo govern clerical de Pidal, Las Dominicales y El Motín.

Aquest peri6dic ha suferit innumerables denuncias y procesos, y, per coronament de aqueixa persecuci6, s'ha tancat dios de las presons a son brau director. Pero no para aquí encara l'esperit de persecuci6, la burguesia teocrática y las aristocráticas clases clericas no estan satisfetas, volen més opresi6, volen menos llibertat, en una paraula, volen matar al peri6dic.

Per conseguir aquest fi, s'han de demanar impossibles, que no puguin realisar se aixó es lo que fan.

Per dirigir un peri6dic se necessita la presencia continua del director per que tot vajia ab regularitat. Si al director se 'l posa pres, es més fácil que s'estampin en lo peri6dic escrits penables, aquestos escrits son causa de novas denuncias, y 'l peri6dic allavors mor aplastat per ellas, y allavors la burguesia no se para en barras y la nega, concedint en cambi una fianza metálica de quatre mil pesetas.

¡Quatre mil pesetas! quin es 'l obrer periodista que las té!

Aquesta es la fianza metálica que s'exigeix avuy al director de LA TRAMONTANA, peri6dic



Los freus y las nevadas han sigut generals aquestos dias.

Y l' govern está recelós ab tal motiu.

Tem que aquestos generals no se li sublevis...

Al veure que 'l militarisme fins ha inficionat la atmósfera.

L' antepassat diumenge, en la vila de Gracia y ab los noms de Iberich, Gambetta y Hugo, fou inscrit civilment un fill del conegut liberal Romuald Puig Ponce, en qual acte assistí numerosos y lluhit acompanyament.

Un exemple pera que alguns hipócritas vegin com se proba lo verdader liberalisme.

Lo dia 26 de diciembre contraigut matrimoni civil en lo Jutjat municipal de S. Gervasi, nostre company de redacció J. Torrens Ros ab la senyoreta Carme Sanjuan.

A pesar dels obstacles de tota mena que se 'ls habian proposat, han lograt la seva, fent ab tal acte molta més propaganda que 'ls discursos de certs liberals de boquilla.

A aquest acte, lo segon d' aquest género, que desde 1871 s' ha fet a S. Gervasi, hi assistiren numerosos amichs y espectadors.

No cal dir que 'ls desitjám llarga lluna de mel.

REGALO DE REYS

Per cert punto passejantme fa un moment, molt tranquilment, l' entrar me n' ha fet toparme ab en Paix, amich meu, y com costum d' aquest dia, mda per bromas que per fe, li he fet la ignocent pregunta de si que 'l han posat los Reys...

—Ay amich; no es mal regalo lo que 'ls Reys a mi m' han fet! Figúral un grandis quadro conatrat ab gust modern, abont ab colors vivissims...

Recordes en ses puntes, sense mobiment ni alé, plena ses ansars de trayinas, de pole, de lit y roval, hi fustica las Arts, la Industria, la Agricultura y Comerç.

A la docta privilegia y ricatosa opulenta passejantse en carretella, los diners l' ensant arreu.

A la esmera classe obrera, filla de mare igual que aquella treballant, sa sanch suspira y arrostrant vents, pluja y neus.

A dalt un Paix alçatse en un mar de richa present; debax milers d' infelissos morin de fam y de fret.

A un cantó presos rubertias d' homes honrats y ignocents; a un altre lliura moventse ratas y corbs a milers.

Aquí 'ls humils fills del poble lluitant, instantse ellis ab ellis; allí 'ls que d' a sí son cause trenquils menjant y bebent, y al centre, en la preferencia, sots de dos colossals peus, la Veritat y la Justicia fent esforso, se compren, pera ésser d' aquell desordre; per fugir del quadro aquest...

Així acabá d' explicar-se en Paix, gran amich meu, de qui, ha 'cabut de parlar-me cosas que dir no 'l conved, m' he despetit exclamantse: agrans regalias fan los Reys!

A. Tolrà



A Barcelona han probat los papistas de fer una manifestació ab las luminarias de la nit del jubileu, y Barcelona 'ls deixa a las foscas, puig ni l' hu per mil de las casas de la ciutat arribá a iluminarse.

Los esforso del bisbe y dels rectors de totas as parroquias y 'ls de las personas d' influencia reaccionarias, y fins de las mateixas autori-

tats, han quedat en ridícul devant del esperit lliberal dels Barcelonins.

Y aixó que en religió lo ser indiferent es igual que ser descregut.

L' arquebisbe de Sevilla ha regalat 3.924 litros de vi de Jerez al Papa pera celebrar son jubileu.

Deu me 'n reguart de suposar que aixó de regalar tant de vi per una festa sigui una indirecta.

Pero es precis confessar que ho sembla.

Detalls de la ceremonía de rebuda de la embaixada espanyola extraordinaria en la cort del Papa.

«Los embajadores fueron introducidos enseguida en la sala del trono. El Papa estaba sentado en él, rodeado de su corte. El embajador y su séquito han hecho tres genuflexiones. La primera en la puerta, la segunda en el centro de la estancia, y la tercera en el trono. El Papa ha dado a besar sus sandalias a los que componen la embeja, é inmediatamente...»

Prou. L' olor de formatje de gruyera no 'm deixa continuar.

Llegeixo en un telegrama: «A las ocho empezará la misa del jubileo del 1.º Enero. Las puertas se abrirán a las seis.»

Duas horas abans de la funció. ¿També hi ha plassas de toros a Roma? Com sebla aixó retallat de certs anuncis...

Lo Bram de la Patria publica un número extraordinari de luxo pel jubileu del seu Papa. Y acaba el document a Lleó XIII dihent: «Besant reverentment Vostre Peu...» Fa be de fer aixó en aquest temps. Fossim al agost y després d' una bona caminada papal. Y veuriam si la devoció li arribaria al mateix pont.

En 36 milions de duros se calcula 'l valor de lo que s' ha regalat al papa ab motiu de las sevas bodas d' or, que d' or efectivament resultan.

Ficemnos per un moment en lo que significa aquesta suma rebuda pel pobret presoner del Vaticá.

A un interés d' un 6 per cent anual, aquesta riqueza produiria la suma de 2 milions 160 mil duros cada any ó sia una renda de 5.918 duros més del que cobra 'l rey d' Espanya.

Capitalisada aquesta riqueza, podrian ab ella mantenirse cómodament y per sempre 6.000 familias obreras a prop de trenta duros al mes a cada una, que dista molt de ser avuy lo terme mitj del jornal.

Y en fi, pera donar una idea de lo que representan 36 milions de duros, basta consignar que a un interés de 6 per cent a l' any, aquesta cantidad representa una verdadera font d' or, per quina aixeta 'n cau nit y dia y perpetuament, UNA MONEDA DE CINCH Duros CADA MINUT.

Tal es lo regalo fet al papa. Ara poden continuar predicant tranquilment la seva pobresa pera enganyar als llanuts.

Lo Papa no ha volgut rebre 'l regalo que 'l rey d' Italia li feya ab motiu de son jubileu. Felicitó al Papa.

Y tant-de-bo que 'ls governs que 's dibuen liberals sapiguessen pendre exemple de tan franca conducta papal.

A la embaixada espanyola de Roma hi ha gué siberi de cónsuls y bisbes celebrant lo jubileu papal.

No se com en Carlets det As d' Oros se pendrá aquesta noticia.

Sobre la conveniencia ó contratemps, que puga portar a la seva santa causa.

Los pelegrins de Roma diu que van tenir que dormir molts d' ellis a la intemperie la nit del jubileu papal.

¿No veuhem lo miracle? Donchs jo sí.

Está en que no podia tenir fret... Abriantse cadascú ab lo seu propi clatell.

¿Es tan calenta y abundant la llana clatelluda de nostres pelegrins!

El Balaarte, periódich de Sevilla promet explicar una irregularitat en que figura una corporació religiosa com autora d' estafa. Ja estich veient lo timo piados: qüestió de animas... y quartos.

A Castelló va estar insepuete més de tres dias lo cadavre d' un treballador per no tindre sa infelís viuda los cinch duros que valia l' carterro.

Abandonada la casa per la familia del difunt a consecuencia de la descomposició del cadavre, tingueren los vehins que reunir las 25 pesetas que demana 'l capella si volgueren no empestarse.

¿Ahoñt son aquestas autoritats que vetllan per la salut pública?

Podran ciliar vetllar, però lo que resulta es es que dormen.

CANTARELLAS

Dius que shir ab mi jugant vas perdre un xaval, nineta, pues estón a tant a tant: jo vaig perdre la xaveta.

Si vols que t' estimi, nena, ab un amor pur, jugrot, mira de fer de manera de atrepregarne alguns naps.

Perque t' vaig donar un revés creus que mon cor no l' estima, no ho cregues que t' refrán diu «qui be ayina be castiga.»

TARRIDA.



XARADA

CANTA A MR. RIUS ET TAULEY

Muy Sr. mient' Anjourdai tout ple de satisfaction vous renvoie aquesta lettre parce que vos verset lo que je suis des instruido des que a appendre francais voy.

La gran Tot Universelle cual presidente vous sois, vous pensará a una elevee dos-tres-quart-quinta crech jo.

Ken hi fa encare que hi haja cinch-dos-tres quatre-cinch, no, como vous savez un gran home no hay rien que vous haga dos.

Je vous prie que 'n dos-tercera en bon lieu per ciceron, per quist bien aux étrangers je promet travailler molt.

En fin, que vous felicito y le aconsejo aqui yo que au-dos-tres-vostres patillas pour augmenter l' attraction.

J. STARABAS.

SINONIMA

—Escolt, senyor totals, qué vé a passejar pel tot: —(Vaja vos, tarro-lirot!) —Se 'n tot? Vaig sol, tant se vall

CANDOR SALLARÉ.

GEROGLIFICH

1887 1888

J. SORING.

ROMBO

Substituir los pichs per lletres que horizontal y verticalment digan: la primera, una consonant; la segona, un llequí; la tercera, un poble catalá; la cuarta, un nom de dona; la quinta un poble catalá; la sexta, un membre d' oucell; y la última una vocal.

SOLUCIONS

¿ LAS CANTONIAS DEL NÚMERO PASAT XARADA: — Mi-fo-da. Geroni leon: — Lo prex está tancat.

LA CORRESPONDENCIA AL DIRECTOR

Barcelona.—Tipografía LA ACADEMIA, Ronda de la Universitat, 4